

Stomatologia 16 Communicatie met het prothetisch laboratorium



- Woordenlijst voor het aanvragen van vaste en uitneembare prothetische werkzaamheden
- Schrijf nauwkeurige instructies (materialen, kleur, ontwerp, aanpassingen) voor de prothesemaker
- Beheer het heen en weer proces met het laboratorium

Het in te vullen formulier	<i>(Formularz do wypełnienia)</i>	De afwerking	<i>(Wykończenie)</i>
Het gipsmodel	<i>(Model gipsowy)</i>	Het polijsten	<i>(Polerowanie)</i>
De individuele afdruklepel	<i>(Indywidualna łyżka do wycisków)</i>	Herstel met metalen versterking	<i>(Naprawa z metalowym wzmocnieniem)</i>
De wax-up	<i>(Wax-up (model woskowy))</i>	Het passen van het Stellite-frame	<i>(Przymiarka rusztowania Stellite)</i>
De kleurafname	<i>(Dobór koloru)</i>	De articulatie met het Stellite-frame	<i>(Artykulacja z rusztowaniem Stellite)</i>
De donkere stomp	<i>(Ciemny filar)</i>	Het aanpassen van de oclusie	<i>(Dopasowanie okluzji)</i>
De open contactpunten	<i>(Otwarta część styczna (punkty kontaktowe))</i>	Het passen van de brugkap	<i>(Przymiarka nakładki mostu)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



1. Waarvoor kun je bij Kunstgebitten Kluizenaar terecht?
 - a. Voor een behandeling onder narcose
 - b. Alleen voor een controle bij de tandarts
 - c. Voor het laten maken van een volledige, gedeeltelijke of frameprothese
 - d. Alleen voor een poetsinstructie
2. Wat is een tandprotheticus volgens de tekst?
 - a. Een mondhygiënist die alleen tandvlees behandelt
 - b. Een technicus in een tandtechnisch laboratorium zonder contact met patiënten
 - c. Een kaakchirurg in het ziekenhuis
 - d. Een eerstelijnszorgverlener die directe zorg aan patiënten biedt

1-c 2-d

2. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| a. Het gipsmodel | 1. een afdruk van de kaak |
| b. De kleurafname | 2. het werk netjes afmaken |
| c. De donkere stomp | 3. de juiste tandkleur bepalen |
| d. De afwerking | 4. een verkleurd tandrestant |

a-1 b-3 c-4 d-2



2. Zlecenie pracy na stellite-frame (QR: Audio)

Wypełnij luki: afwerking, donkere, stellite-frame, passen, polijsten, gipsmodel, afdruk, contactpunten, articulatie



Tandartspraktijk De Singel stuurt een werkbond naar Tandtechnisch Laboratorium Noord. De tandarts vraagt een gedeeltelijke prothese met een (1) _____ voor de onderkaak. De (2) _____ en het (3) _____ zijn al naar het laboratorium gestuurd. De tandarts vermeldt dat er één (4) _____ stomp is en dat de prothese er natuurlijk moet uitzien.

In de werkbond staat dat het (5) _____ van het stellite-frame eerst in de praktijk moet gebeuren. Daarna wil de tandarts een controle van de (6) _____ met het stellite-frame. Verder noteert hij dat de open (7) _____ gesloten moeten worden en dat hij een gladde (8) _____ en extra (9) _____ wil. Het laboratorium moet bij vragen direct per e-mail of telefoon contact opnemen.

Gabinet stomatologiczny De Singel wysyła zlecenie do Laboratorium Protetycznego Noord. Stomatolog prosi o częściową protezę ze stellite-frame dla żuchwy. Odcisk i model gipsowy zostały już wysłane do laboratorium. Stomatolog informuje, że jest jeden ciemny kikut i że proteza powinna wyglądać naturalnie.


W zleceniu jest napisane, że stellite-frame najpierw musi być dopasowany w gabinecie. Potem stomatolog chce kontrolę artykulacji ze stellite-frame. Dodatkowo notuje, że otwarte punkty kontaktowe muszą być zamknięte oraz że chce gładkie wykończenie i dodatkowe polerowanie. Laboratorium w razie pytań ma kontaktować się bezpośrednio e-mailem lub telefonicznie.

(1) stellite-frame, (2) afdruk, (3) gipsmodel, (4) donkere, (5) passen, (6) articulatie, (7) contactpunten, (8) afwerking, (9) polijsten

1. Welke stappen noemt de tandarts die het laboratorium eerst moet uitvoeren?

2. Waarom is het belangrijk dat het laboratorium bij vragen contact opneemt met de praktijk?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Het gipsmodel en het formulier worden met een koerier verzonden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. De spreker wil eerst de articulatie beoordelen en daarna het frame polijsten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. De spreker vraagt het laboratorium haar te bellen als de occlusie aangepast moet worden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Ik _____ vandaag het formulier in en ik stuur *(Dziś wypełniam formularz i wysyłam go od razu do laboratorium.)*
het direct naar het laboratorium.
a. gevuld b. vul c. vult d. vullen
2. Kunt u controleren of de technicus het Stellite-frame goed *(Czy może Pan/Pani sprawdzić, czy technik prawidłowo dopasował Stellite-frame?)*
_____ gepast?
a. heeft b. hebben c. heeft gehad d. is
3. Voor deze patiënt _____ we een lichtere *(Dla tego pacjenta wybierzemy jaśniejszy kolor, ponieważ kikut jest bardzo ciemny.)*
kleur, omdat de stomp erg donker is.
a. kiezen b. kiest c. koos d. gekozen

1. vul 2. heeft 3. kiezen

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Telefonisch overleggen brugkap

Tandarts: *Goedemorgen Marco, ik bel over patiënt de Boer; het ingevulde formulier en het gipsmodel zijn zojuist bij jullie binnengekomen.
(Dzień dobry, Marco, dzwonię w sprawie pacjentki de Boer; wypełniony formularz i model gipsowy właśnie do was dotarły.)*

Tandtechnicus *Goedemorgen, ik zie het dossier. Het gaat om het passen van de brugkap op de donkere stomp in regio 21, klopt dat?*
Marco: *(Dzień dobry, widzę dokumentację. Chodzi o dopasowanie koronki mostu na ciemnym kikucie w okolicy 21, zgadza się?)*

Tandarts: *Ja, graag een warme A3-kleurafname en een herstel met metalen versterking; let erop dat de open contactpunten gesloten worden.
(Tak, proszę o pobranie ciepłego odcienia A3 i wykonanie naprawy ze wzmocnieniem metalowym; proszę zwrócić uwagę, żeby punkty styczne były zamknięte.)*

Tandtechnicus *Duidelijk, wij zorgen voor een nette afwerking en goed polijsten; daarna krijgt u de brugkap terug om de occlusie in de mond aan te passen.
Marco: *(Rozumiem, zadbamy o staranne wykończenie i dobre polerowanie; potem odeślemy koronkę mostu, aby mogli Państwo dopasować okluzję w ustach.)**

1. Wat zegt de tandarts over de kleur en de donkere stomp?

6. Mówienie (QR: AI+)



Op het formulier noteer ik: ... / Kunt u het zo maken dat ... / De occlusie/kleur/vorm moet nog iets aangepast worden

1. U stuurt een werkstuk naar het tandtechnisch laboratorium. Wat noteert u kort op het formulier over het soort werk en het materiaal?

2. Hoe legt u aan de tandtechnicus uit welke kleur de kroon moet krijgen en dat er een donkere stomp is?

3. Het Stellite-frame past niet goed in de mond van de patiënt. Wat vraagt u het laboratorium om aan te passen?

4. U krijgt een brug terug uit het laboratorium en de occlusie klopt niet. Hoe beschrijft u in eenvoudige woorden wat het probleem is?

7. Pisanie: Email (QR: AI+)

Geachte tandarts,

Wij hebben uw **afdruk** en het **in te vullen formulier** ontvangen voor de nieuwe **gedeeltelijke prothese** van mevrouw Jansen.

Wij hebben nog enkele vragen:

- Wilt u een **frameprothese (Stellite-frame)** of een kunstharsprothese?
- Heeft u een voorkeur voor de **kleur** van de tanden? (bijv. Vita-kleur)
- Zijn er **open contactpunten** die wij moeten sluiten?

Kunt u dit alstublieft per e-mail bevestigen, zodat wij kunnen starten met het **gipsmodel** en de **afwerking**?

Met vriendelijke groet,

Tom de Vries

Tandtechnisch Laboratorium Noord



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Ik bevestig hierbij dat ik graag... / Voor deze patiënt wil ik graag... / Kunt u letten op...*
